

Rotoculteur arrière double direction

Manuel de l'opérateur

NUMÉRO DE MODÈLE: DUEDRT-18

NUMÉRO DE SÉRIE:

Le numéro de modèle et le numéro de série se trouvent sur l'étiquette principale.
Vous devez les enregistrer tous les deux dans un endroit sûr pour une utilisation future.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE TOUT LE MANUEL AVANT D'OPÉRER LA MACHINE

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	2
Spécifications	2
Symboles	3
Sécurité	3
Règles de sécurité générale	3
Règles de sécurité spécifiques	5
Contenu fourni	6
Assemblage	7
Connaissez votre rotoculteur	9
Caractéristiques et commandes	9
Fonctionnement du rotoculteur	11
Entretien	15
Entreposage	17
Dépannage	18
Schéma des pièces	20

INTRODUCTION

Votre nouveau rotoculteur à double rotation arrière saura répondre à vos attentes. Elle a été fabriquée selon des normes de qualité rigoureuses pour répondre à des critères de performance supérieurs. Vous la trouverez facile et sûre à utiliser et, avec un entretien approprié, elle vous offrira de nombreuses années de service fiable.



Lisez attentivement l'intégralité de ce manuel de l'opérateur avant d'utiliser votre nouveau rotoculteur à dents arrière à double rotation. Veillez tout particulièrement à respecter les précautions et les avertissements.

Le fabricant du moteur est responsable de tous les problèmes liés au moteur en ce qui concerne les performances, la puissance nominale, les spécifications, la garantie et l'entretien. Veuillez vous référer au manuel du propriétaire/opérateur du fabricant du moteur, emballé séparément avec votre appareil, pour plus d'informations.

Spécifications

Numéro d'article	DUEDRT-18
Cylindrée	212 cm ³ 4,2kW
Vitesses	1 avant/1 arrière
Transmission	Engrenage à chaîne
Vitesse des dents	190/min
Largeur de labourage	450 mm
Profondeur de labourage	330 mm
Niveau de puissance sonore	101 dB(A) k=3 dB(A)
Niveau de pression acoustique	95 dB(A) k=3 dB(A)
Poids	93,5 kg

RECYCLAGE ET ÉLIMINATION



Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou renseignez-vous auprès de votre municipalité ou de vos magasins locaux pour obtenir des conseils sur le recyclage respectueux de l'environnement.

SYMBOLES

La plaque signalétique de votre machine peut comporter des symboles. Ceux-ci représentent des informations importantes sur le produit ou des instructions sur son utilisation.



Lisez attentivement ces instructions.



Portez des lunettes de protection.
Portez une protection auditive.



Portez des gants de protection.



Portez des chaussures de sécurité.



Il est interdit de retirer ou d'altérer les dispositifs de protection et les dispositifs de sécurité.



Il est interdit de fumer, d'étincelles ou de flammes.



Ne touchez pas les pièces chaudes en cours de fonctionnement.
Vous risquez de graves brûlures.



Gardez vos pieds éloignés de toutes les pièces en rotation.



Attention, des objets peuvent être projetés lors de l'utilisation.



Gardez les enfants et les spectateurs à l'écart.

SÉCURITÉ

Règles générales de sécurité

Comprendre votre machine

Lisez ce manuel et les étiquettes apposées sur la machine pour comprendre ses limites et les dangers potentiels.

Familiarisez-vous parfaitement avec les commandes et leur bon fonctionnement. Sachez comment arrêter la machine et désengager les commandes rapidement.

Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions et précautions de sécurité décrites dans le manuel du fabricant du moteur emballé séparément avec votre appareil. N'essayez pas d'utiliser la machine tant que vous n'avez pas parfaitement compris comment utiliser et entretenir correctement le moteur et que vous ne savez pas comment éviter les blessures accidentelles et/ou les dommages matériels. Si l'appareil doit être utilisé par une personne autre que l'acheteur d'origine, ou s'il doit être prêté, loué ou vendu, fournissez toujours ce manuel et toute formation de sécurité nécessaire avant l'utilisation. L'utilisateur peut prévenir et est responsable des accidents ou des blessures qui peuvent survenir à lui-même, à d'autres personnes ou aux biens.

Ne forcez pas la machine au-delà de ses limites. Utilisez la machine adaptée à votre application.

Sécurité personnelle

Ne laissez jamais les enfants utiliser cette machine.

Gardez les enfants, les animaux domestiques et les autres personnes qui n'utilisent pas l'appareil à l'écart de la zone de travail. Soyez vigilant et éteignez l'appareil si quelqu'un entre dans la zone de travail. Gardez les enfants sous la surveillance d'un adulte responsable.

N'utilisez pas la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout médicament qui pourrait affecter votre capacité à l'utiliser correctement. Habillez-vous correctement : portez des pantalons longs et épais, des bottes de travail et des gants de travail. Ne portez pas de vêtements amples, de pantalons courts ou de bijoux de quelque sorte que ce soit. Attachez les cheveux longs de manière à ce qu'ils soient au-dessus du niveau des épaules. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles. Protégez les yeux, le visage et la tête des objets qui pourraient être projetés depuis l'appareil. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de sécurité avec protections latérales lors de l'utilisation.

Portez une protection auditive appropriée.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de toutes les pièces mobiles pendant le fonctionnement. Les pièces mobiles peuvent couper ou écraser des parties du corps.

Gardez toujours les mains et les pieds éloignés de tous les points de pincement.

Ne touchez pas les pièces qui pourraient être chaudes en raison du fonctionnement. Laissez les pièces refroidir avant de tenter de les entretenir, de les régler ou de les réparer.

Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine. Ne vous penchez pas trop. N'utilisez pas la machine pieds nus ou en sandales ou en chaussures légères similaires. Portez des chaussures de protection qui protégeront vos pieds et amélioreront votre stabilité sur les surfaces glissantes. Gardez toujours une bonne stabilité et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de la machine dans des situations inattendues.

Inspectez votre machine

Vérifiez votre machine avant de la démarrer. Maintenez les protections en place et en bon état de fonctionnement. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, etc. sont bien serrés.

N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle a besoin d'être réparée ou qu'elle est en mauvais état mécanique.

Remplacez les pièces endommagées, manquantes ou défectueuses avant de l'utiliser. Vérifiez l'absence de fuites de carburant. Maintenez la machine en bon état de fonctionnement.

N'utilisez pas la machine si l'interrupteur du moteur ne coupe pas le moteur lorsqu'il tourne. Toute machine à essence qui ne peut pas être contrôlée avec l'interrupteur du moteur est dangereuse et doit être remplacée.

Vérifiez régulièrement que les clés et les clés de réglage sont retirées de la zone de la machine avant de la démarrer. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures corporelles.

Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur du moteur est éteint avant de transporter la machine ou d'effectuer tout entretien ou service sur l'appareil. Le transport ou l'entretien d'une machine avec son interrupteur allumé favorise les accidents. Si la machine commence à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement un signe avant-coureur de problème.

Sécurité du moteur

Cette machine est équipée d'un moteur à combustion interne. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité de terrains boisés ou couverts de broussailles, à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles conforme aux lois locales, nationales ou fédérales en vigueur.

Dans l'État de Californie, un pare-étincelles est requis par la loi. D'autres États ont des lois similaires.

Un pare-étincelles, s'il est utilisé, doit être maintenu en bon état de fonctionnement par l'opérateur. Ne démarrez ou ne faites jamais tourner le moteur dans un espace fermé. Les gaz d'échappement sont dangereux, car ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. N'utilisez cet appareil que dans un espace extérieur bien ventilé.

Ne modifiez pas le moteur pour le faire tourner à des vitesses plus élevées. Le régime moteur maximal est pré-régulé par le fabricant et se situe dans les limites de sécurité. Consultez le manuel du moteur. Gardez un extincteur de classe B à portée de main lorsque vous utilisez cette machine dans des zones sèches par mesure de précaution.

Sécurité du carburant

Le carburant est hautement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser si elles s'enflamment. Prenez des précautions lors de l'utilisation pour réduire les risques de blessures graves.

Lors du remplissage ou de la vidange du réservoir de carburant, utilisez un récipient de stockage de carburant approuvé dans un endroit extérieur propre et bien ventilé. Lorsque vous ajoutez du carburant ou que vous utilisez l'appareil, ne fumez pas et restez à l'écart des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation à proximité de la zone d'utilisation. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à l'intérieur.

Pour éviter les étincelles ou les arcs électriques, éloignez les objets conducteurs reliés à la terre, tels que les outils, des pièces et connexions électriques exposées et sous tension. Ces événements pourraient enflammer les fumées ou les vapeurs.

Arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir de carburant. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.

N'utilisez pas la machine si le système de carburant présente des fuites.

Desserrez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher la pression dans le réservoir.

Ne remplissez jamais trop le réservoir de carburant. La chaleur du moteur pouvant provoquer une dilatation du carburant, ne remplissez jamais le réservoir à plus de 1/2» sous le bas du goulot de remplissage. Cela permettra au carburant de se dilater.

Remettez fermement tous les bouchons des réservoirs et des bidons de carburant et essuyez le carburant renversé. N'utilisez jamais l'appareil sans que le bouchon du réservoir soit bien en place.

Évitez de créer une source d'inflammation pour le carburant renversé. Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez plutôt la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de carburant se soient dissipées.

Si du carburant est renversé sur vous-même ou sur vos vêtements, lavez-vous la peau et changez de vêtements immédiatement.

Entreposez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus et approuvés pour le stockage de carburant.

Entreposez le carburant dans un endroit frais et bien ventilé, à l'abri des étincelles, des flammes nues ou d'autres sources d'inflammation.

Ne stockez jamais de carburant – ou une machine avec du carburant dans le réservoir – à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une étincelle, une flamme nue ou toute autre source d'inflammation (comme un chauffe-eau, une chaudière ou une sécheuse). Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans un endroit fermé.

Règles de sécurité spécifiques

Inspectez soigneusement la zone à labourer et retirez tous les débris et objets durs ou tranchants tels que pierres, bâtons, verre, fil de fer, os, etc.

N'utilisez pas le rotoculteur dans un sol contenant de gros rochers et des objets étrangers qui peuvent endommager la machine.

Ne labourez pas au-dessus de câbles électriques, de lignes téléphoniques, de conduites d'eau, de conduites de gaz, de tuyaux ou de flexibles souterrains. En cas de doute, contactez votre compagnie d'électricité ou de téléphone pour localiser les services souterrains.

Gardez tous les spectateurs, enfants et animaux domestiques à au moins 23 m (75 pieds) de distance. Si quelqu'un s'approche de vous, arrêtez immédiatement l'appareil.

Cet appareil est équipé d'un embrayage. Serrez le levier de commande de la transmission et vérifiez qu'il revient automatiquement en position neutre. Si ce n'est pas le cas, faites régler l'appareil par un technicien qualifié.

Débrayez le levier de commande de la transmission avant de démarrer le moteur.

Démarez le moteur avec précaution, conformément aux instructions et en gardant les pieds bien éloignés des dents.

Les dents restent immobiles lorsque l'embrayage est débrayé. Si ce n'est pas le cas, faites régler l'appareil par un technicien qualifié.

Utilisez toujours la machine par derrière, ne passez jamais devant la machine ou ne vous tenez jamais devant elle lorsque le moteur tourne.

Tenez toujours l'appareil à deux mains pendant l'utilisation. Maintenez fermement les poignées. Sachez que la machine peut rebondir de manière inattendue vers le haut ou sauter vers l'avant si les dents heurtent des obstacles enterrés tels que de grosses pierres, des racines ou des souches.

Si l'appareil heurte un objet étranger, arrêtez le moteur, débranchez la bougie d'allumage, inspectez soigneusement la machine pour détecter tout dommage éventuel et réparez les dommages avant de redémarrer et d'utiliser la machine.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou tirez la machine vers vous.

Ne surchargez pas la capacité de la machine en labourant trop profondément en un seul passage ou à un rythme trop rapide.

N'utilisez jamais le rotoculteur à des vitesses de transport élevées sur des surfaces dures ou glissantes.

Soyez prudent lorsque vous labourez sur un sol dur. Les dents peuvent se coincer dans le sol et propulser le rotoculteur vers l'avant. Si cela se produit, lâchez le guidon et ne retenez pas la machine. Soyez prudent lorsque vous labourez à proximité de clôtures, de bâtiments et de services publics souterrains. Les dents rotatives peuvent causer des dommages matériels ou des blessures corporelles. Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous travaillez sur ou traversez des allées, des trottoirs ou des routes en gravier. Restez attentif aux dangers cachés ou à la circulation. Ne transportez pas de passagers.

Ne quittez jamais le poste de travail lorsque le moteur tourne.

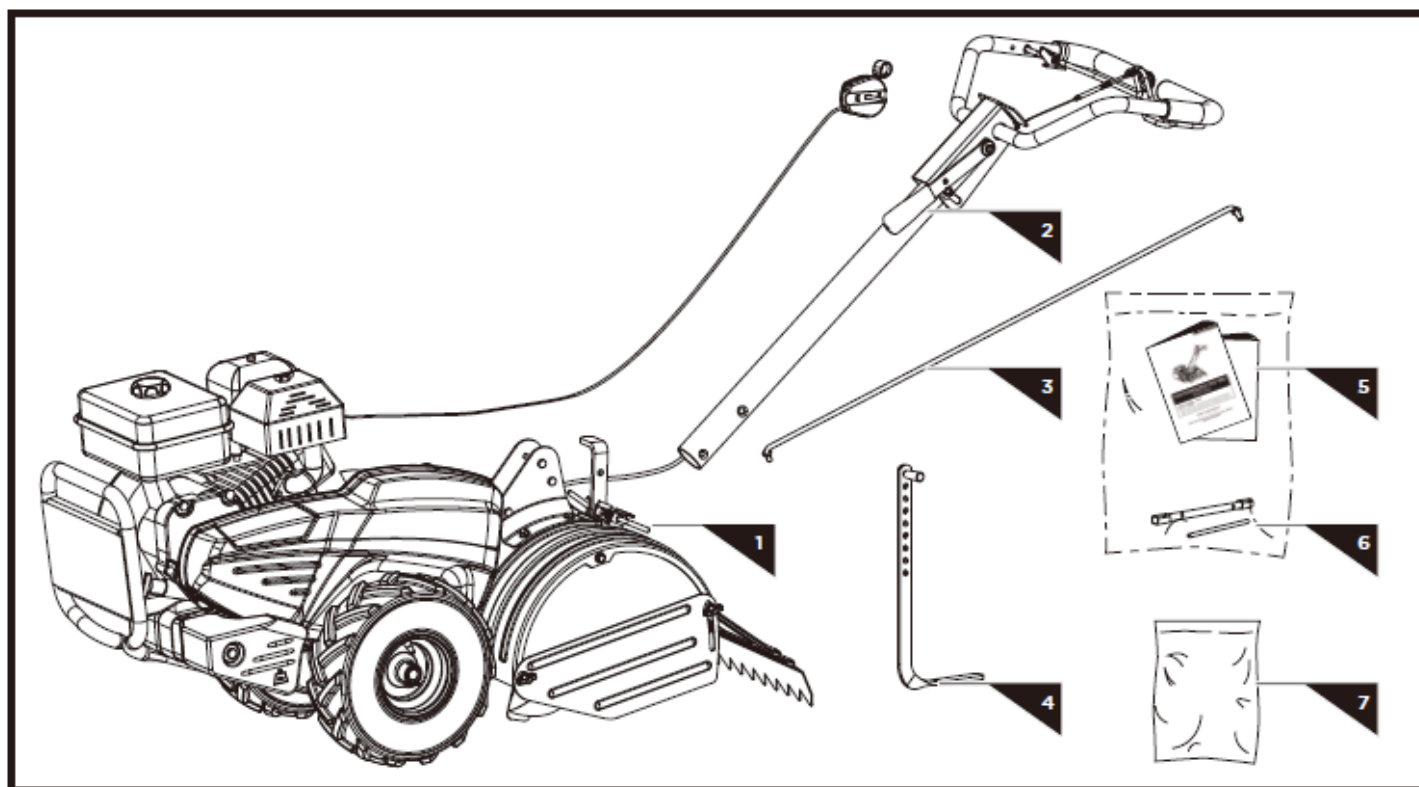
Arrêtez toujours le moteur lorsque vous retardez le labourage ou lorsque vous vous déplacez d'un endroit à un autre.

Éliminez la végétation et les autres matériaux de l'appareil. Ils peuvent se loger entre les dents. Arrêtez le moteur et débranchez la bougie d'allumage avant de déboucher les dents.

Pour réduire l'exposition aux vibrations, limitez les heures de fonctionnement et faites des pauses périodiques pour minimiser la répétition et reposer vos mains. Réduisez la vitesse et la force avec lesquelles vous effectuez les mouvements répétitifs. Essayez de remplir chaque journée avec des tâches où l'utilisation d'équipement électrique portatif n'est pas requise.

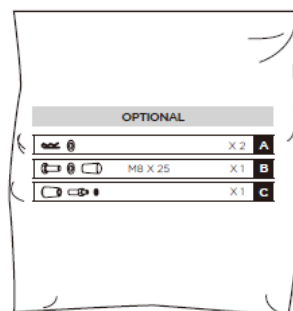
CONTENU FOURNI

Votre rotoculteur à dents arrière est livrée partiellement assemblée et contient les éléments suivants :



1. Machine principale
2. Poignée de commande
3. Tige de changement de vitesse
4. Piquet de profondeur
5. Manuel de l'opérateur et manuel du moteur
6. Outils pour l'assemblage de la bougie d'allumage

7. Kit de quincaillerie, comprenant :

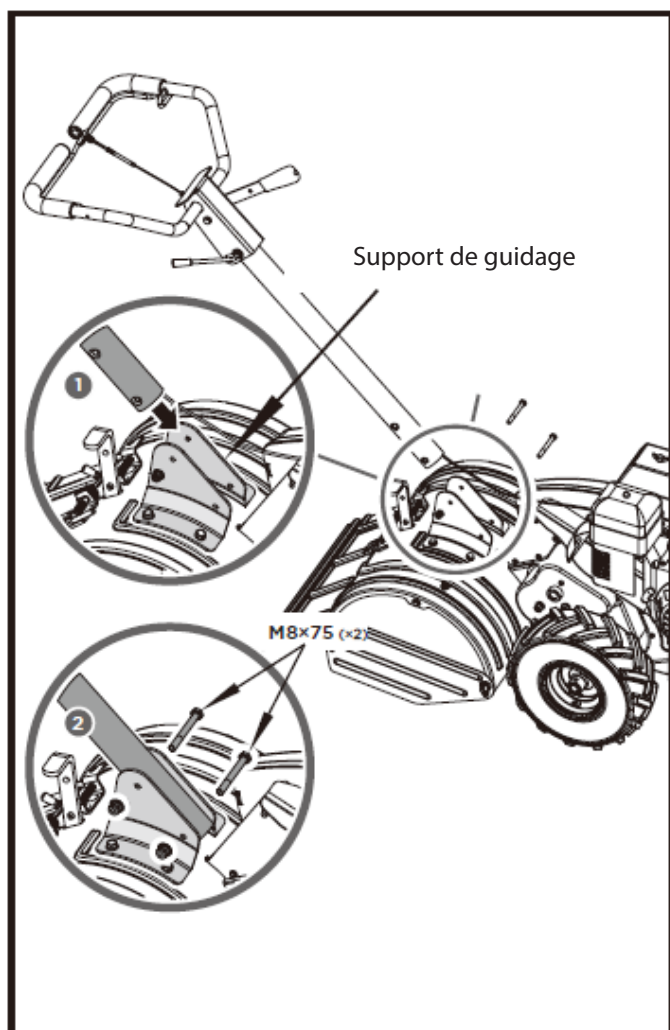


ASSEMBLAGE

Ce rotoculteur à dents arrière a été partiellement assemblée en usine. Pour assembler votre machine, suivez les instructions ci-dessous.

Poignée de commande

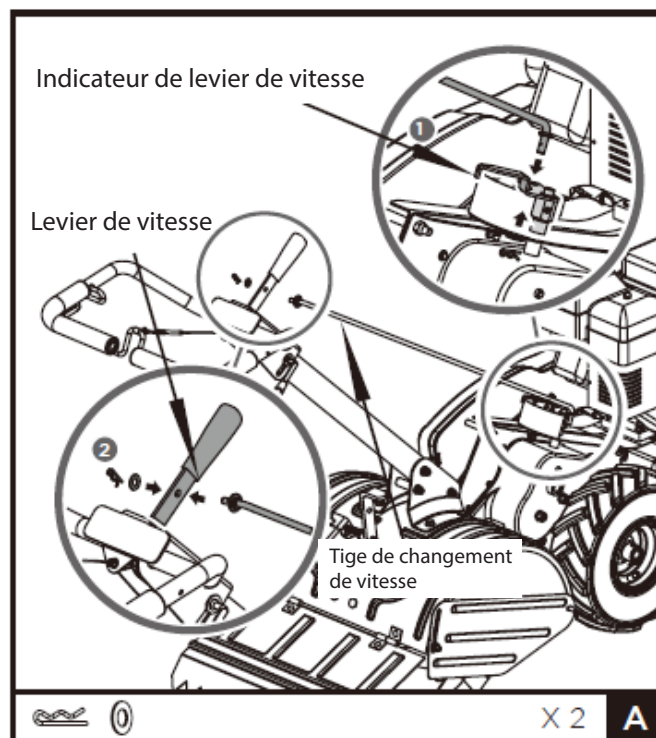
Les boulons et écrous M8X75 ont été fixés dans le support de guidage pour l'expédition. Tout d'abord, retirez les boulons et écrous M8X75 du support de guidage. Ensuite, alignez les trous de l'arbre de la poignée de commande avec les trous du support de guidage et réinsérez les boulons et écrous M8X75 pour serrer.



Levier de changement de vitesse

1. Insérez l'extrémité inférieure de la tige de changement de vitesse dans le trou de l'indicateur du levier de changement de vitesse. Fixez-la avec un clip de pont et une rondelle.

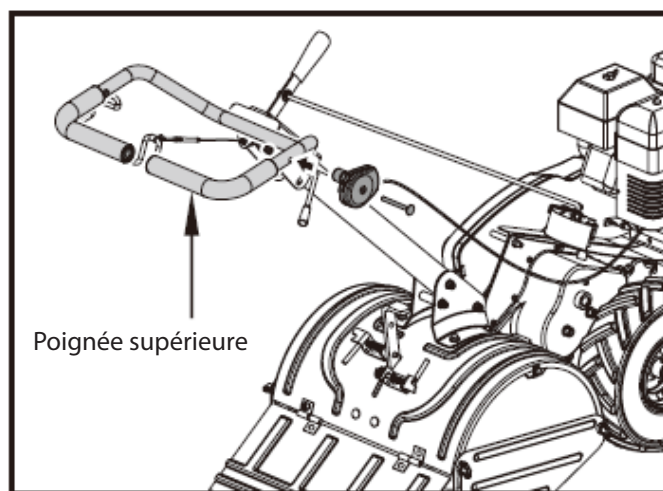
2. Insérez l'extrémité supérieure de la tige de changement de vitesse dans le trou du levier de vitesse. Fixez-la avec un clip de pont et une rondelle.



Commande des gaz

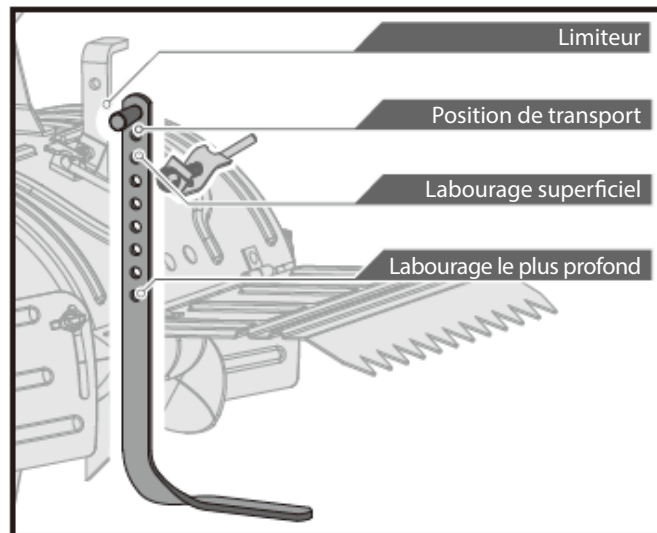
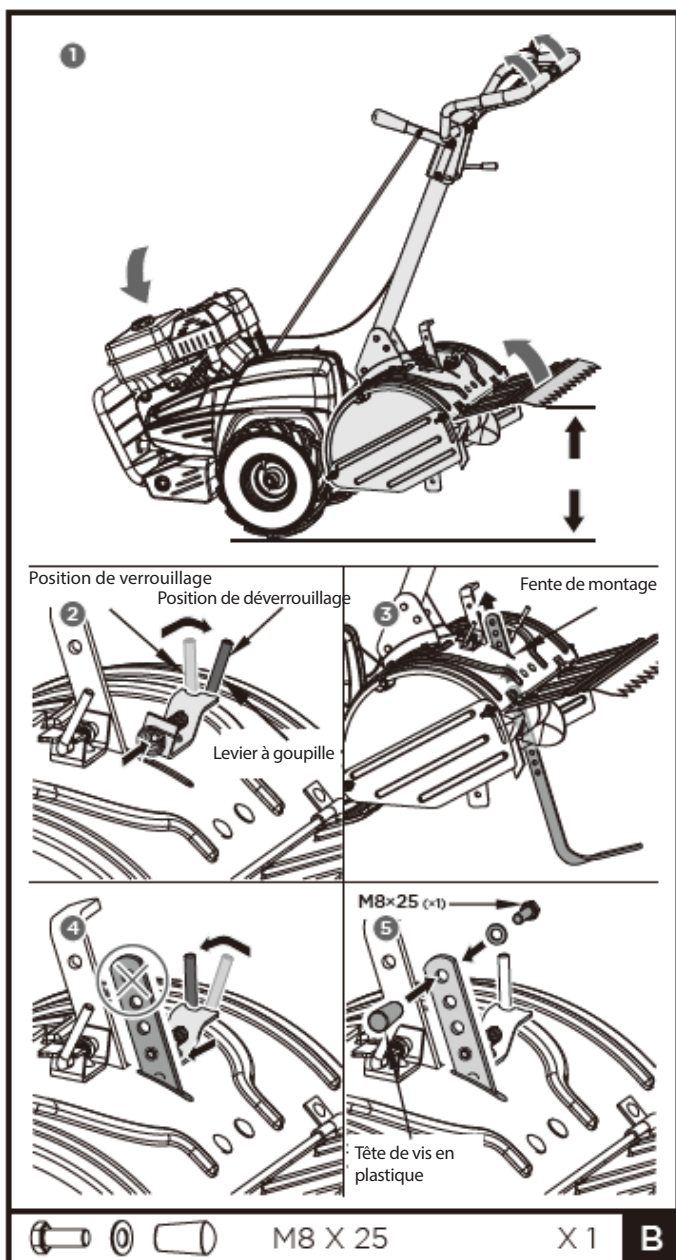
Le boulon et l'écrou M6X60 ont été fixés dans la manette des gaz pour l'expédition. Tout d'abord, retirez le boulon et l'écrou M6X60 de la manette des gaz.

Ensuite, alignez le trou de la commande des gaz et le trou de la poignée supérieure. Insérez le boulon M6X60 et vissez l'écrou pour serrer. Faites attention au degré de serrage et assurez-vous que le levier d'accélérateur peut être déplacé normalement.



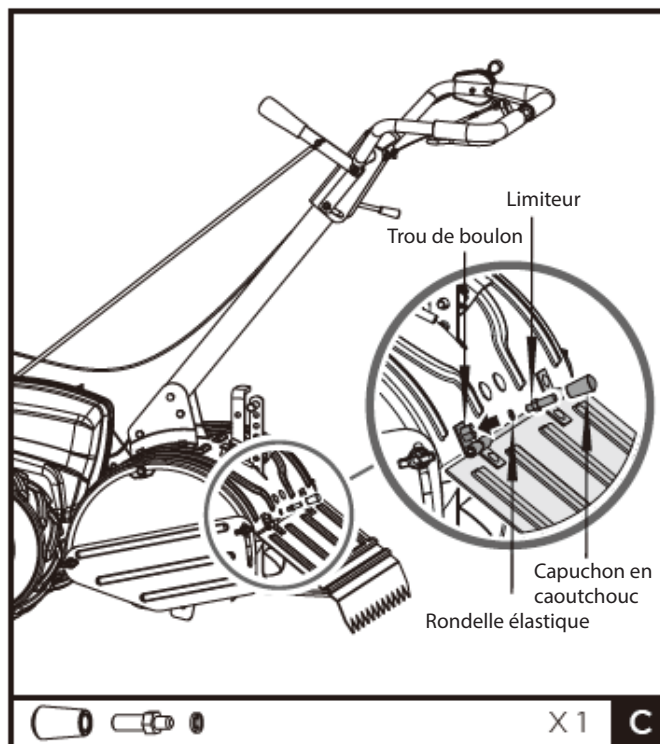
Piquet de profondeur

1. Tenez la machine penchée vers l'avant.
2. Tirez le levier de la goupille pour déverrouiller la position. Insérez le piquet de profondeur dans la fente du couvercle de la lame.
3. Relâchez la goupille dans le quatrième trou du piquet de profondeur. En même temps, placez le levier de la goupille en position de verrouillage.
4. Fixez le boulon M8X25, la rondelle et la tête de vis en plastique dans le premier trou du piquet de profondeur. Maintenez la tête de vis en plastique en place avec une pince tout en vissant le boulon.
5. Ajustez le piquet de profondeur à la profondeur de labourage souhaitée.



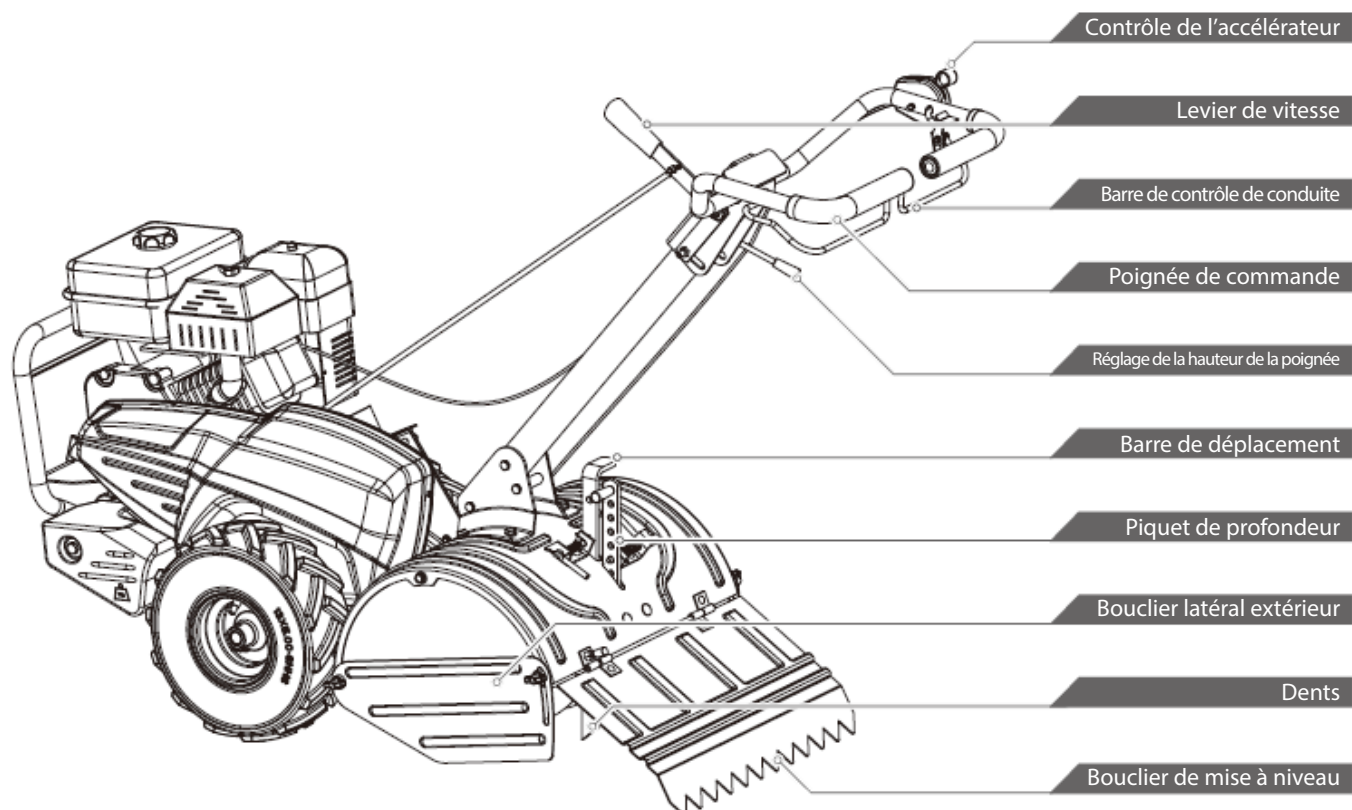
Limiteur de hauteur

Vissez la rondelle élastique, le limiteur et le capuchon en caoutchouc dans le trou du boulon à l'arrière du couvercle de la lame. Maintenez le trou du boulon en place avec une clé de 13 mm tout en fixant le boulon du limiteur avec une clé de 10 mm.



CONNAISSEZ VOTRE MACHINE

Caractéristiques et commandes

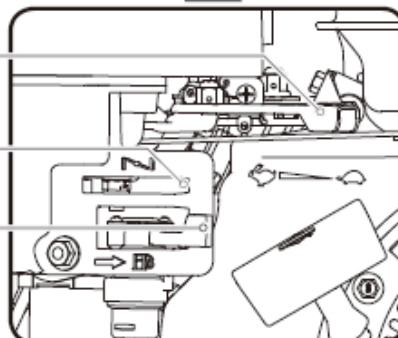
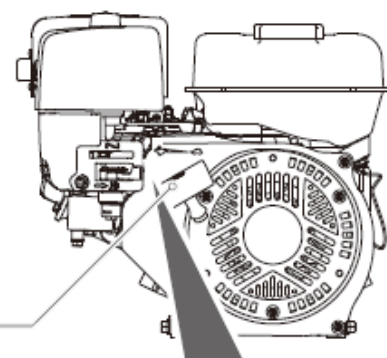


Poignée de démarreur à rappel

Contrôle de l'accélérateur


Contrôle du starter


Vanne d'arrêt de carburant



Levier de vitesse

Le levier de vitesse a 5 positions : 3 pour le transport uniquement (pas de rotation des dents) et 2 pour faire fonctionner les dents en marche avant (F) ou en marche arrière (R) :

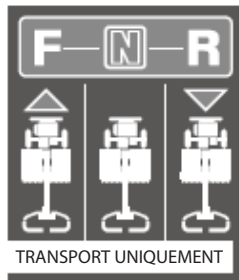
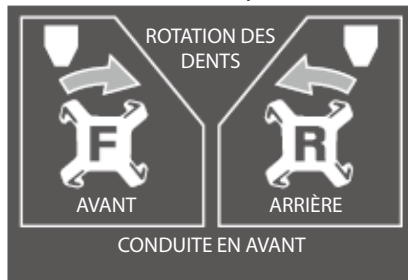
Déplacer le levier de vitesse vers la position « F » la plus à gauche entraînera la rotation des dents dans le sens des aiguilles d'une montre () lorsque vous engagez la barre de commande de la transmission. Cette position est destinée au labourage des sols meubles ou pré-labourés.

Déplacer le levier de vitesse vers la position « R » la plus à gauche entraînera la rotation des dents dans le sens inverse des aiguilles d'une montre () lorsque vous engagez la barre de commande de la transmission. Cette position est destinée au labourage des sols durs.

MARCHE AVANT (F) - Déplacez l'indicateur du levier de vitesse sur la position « F ». Engagez la barre de commande de la transmission et le rotoculteur avancera.

MARCHE ARRIÈRE (R) - Déplacez l'indicateur du levier de vitesse sur la position « R ». Engagez la barre de commande de la transmission et le rotoculteur reculera.

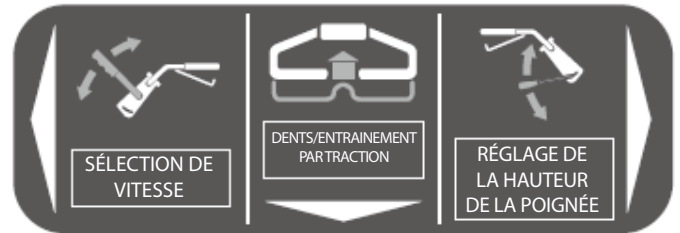
POINT MORT (N) - Relâchez la barre de commande pour arrêter le mouvement, puis déplacez l'indicateur du levier de vitesse sur la position « N ».



Relâchez toujours le levier de commande de la transmission avant de déplacer le levier de changement de vitesse vers une autre position. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager la fraise arrière.

Poignée de commande

La poignée de commande sert à diriger votre rotoculteur. C'est également là que vous trouverez la barre de commande de conduite, la commande d'accélérateur et le levier de réglage de la hauteur de la poignée.



Barre de commande de l'entraînement

Utilisée pour engager les dents et/ou la traction.

Levier de réglage de la hauteur de la poignée

Dévissez ce levier, déplacez la poignée vers le haut ou vers le bas. Fixez le levier.

Barre de traction

Aide à l'équilibre général pendant le labourage dans toutes les conditions.

Piquet de profondeur

Contrôle la profondeur à laquelle le rotoculteur creusera.

Bouclier de nivellement

Niveau le sol labouré.

Bouclier latéral extérieur


Réglable pour protéger les petites plantes de l'enfouissement.


Poignée de démarrage à rappel

La poignée de démarrage à rappel est utilisée pour démarrer le moteur.




Vanne d'arrêt de carburant

La vanne d'arrêt de carburant a deux positions.

FERMÉ () - utilisez cette position pour entretenir, transporter ou stocker l'appareil.



OUVERT () - utilisez cette position pour faire fonctionner l'appareil.

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur régule la vitesse du moteur et se déplace entre les positions RAPIDE , LENT  et ARRÊT. Lorsque la commande d'accélérateur  déplacée vers la position ARRÊT, le moteur s'ARRÊTE.



Commande du starter

La commande du starter est utilisée pour étrangler le carburateur et aider au démarrage du moteur. La commande du starter coulisse entre les positions STARTER FERMÉ  et STARTER OUVERT .



N'utilisez jamais le starter pour arrêter le moteur.

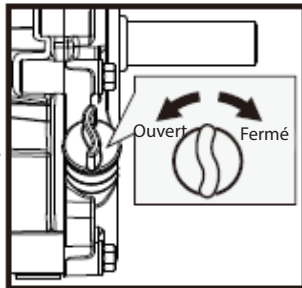
OPÉRATION

Ajouter de l'huile au moteur



Le moteur est livré sans huile. Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir ajouté de l'huile. Reportez-vous au manuel de votre moteur pour connaître la jauge d'huile appropriée à utiliser.

1. Assurez-vous que la fraise arrière est sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez le bouchon de remplissage d'huile/la jauge pour ajouter de l'huile.
3. À l'aide d'un entonnoir, ajoutez de l'huile jusqu'au repère PLEIN de la jauge. (Consultez le manuel du moteur pour connaître la capacité d'huile, la recommandation d'huile et l'emplacement du bouchon de remplissage.)



NE PAS TROP REMPLIR. Vérifiez le niveau d'huile moteur quotidiennement et ajoutez-en si nécessaire.

Ajouter de l'essence au moteur



L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Vous pouvez être brûlé ou gravement blessé en manipulant du carburant. Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence.



Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur, jamais à l'intérieur. Les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer si elles s'accumulent à l'intérieur d'un contenant. Une explosion peut en résulter.

1. Le moteur doit être arrêté et laissé refroidir au moins deux minutes avant d'ajouter du carburant.
2. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et remplissez le réservoir. (Consultez le manuel du moteur pour connaître la capacité de carburant, les recommandations en matière de carburant et l'emplacement du bouchon du réservoir.)



IMPORTANT : NE REMPLISSEZ PAS TROP !
Cet équipement et/ou son moteur peuvent inclure des composants du système de contrôle des émissions par évaporation, requis pour respecter les réglementations de l'EPA et/ou du CARB, qui ne fonctionneront correctement que lorsque le réservoir de carburant aura été rempli au niveau recommandé. Un remplissage excessif peut causer des dommages permanents aux composants du système de contrôle des émissions par évaporation. Le remplissage au niveau recommandé garantit un espace de vapeur nécessaire pour permettre l'expansion du carburant. Faites très attention lorsque vous remplissez le réservoir de carburant pour vous assurer que le niveau de carburant recommandé à l'intérieur du réservoir n'est pas dépassé. Utilisez un récipient à essence portable avec un bec verseur de taille appropriée pour remplir le réservoir. N'utilisez pas d'entonnoir ou d'autre dispositif qui obstrue la vue du processus de remplissage du réservoir.

3. Remettez le bouchon du réservoir en place et serrez-le. Nettoyez toujours le carburant renversé.

Démarrage du moteur

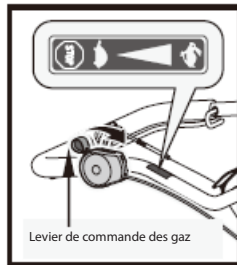
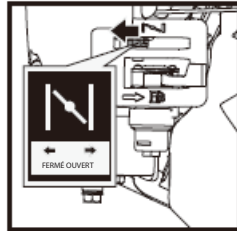
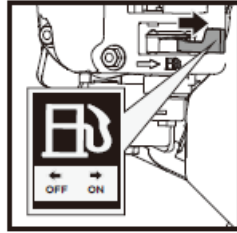
1. Ouvrez le robinet d'arrêt du carburant.

2. Placez le levier du starter en position FERMÉE.

Si le moteur est chaud, il n'est pas nécessaire de fermer le starter.



3. Déplacez légèrement le levier de commande des gaz vers l'avant jusqu'à environ $\frac{1}{4}$ de sa course (légèrement vers la position rapide).

4. Tirez sur le lanceur à rappel jusqu'à ce que le moteur démarre. Remettez le lanceur à rappel en position initiale après chaque traction. Répétez les étapes selon les besoins. Une fois le moteur démarré, placez la manette des gaz en position RAPIDE avant d'utiliser l'appareil.



La rétraction rapide du cordon de démarrage (rebond) tirera votre main et votre bras vers le moteur plus vite que vous ne pourrez le lâcher. Des fractures, des ecchymoses ou des entorses peuvent en résulter.

Fonctionnement des dents - Levier de changement de vitesse

- Relâchez toujours la barre de commande de transmission avant de déplacer le levier de changement de vitesse dans une autre position.
- Le mouvement des dents s'obtient en déplaçant le levier de changement de vitesse vers la position de contre-rotation () ou vers la position de rotation vers l'avant () et en engageant la barre de commande de transmission.

Marche avant - Roues uniquement/dents arrêtées

- Relâchez la barre de commande de transmission et déplacez l'indicateur du levier de changement de vitesse sur la position « F » (avant). Engagez la barre de commande de transmission et la fraise avancera.

Marche arrière - Roues uniquement/dents arrêtées

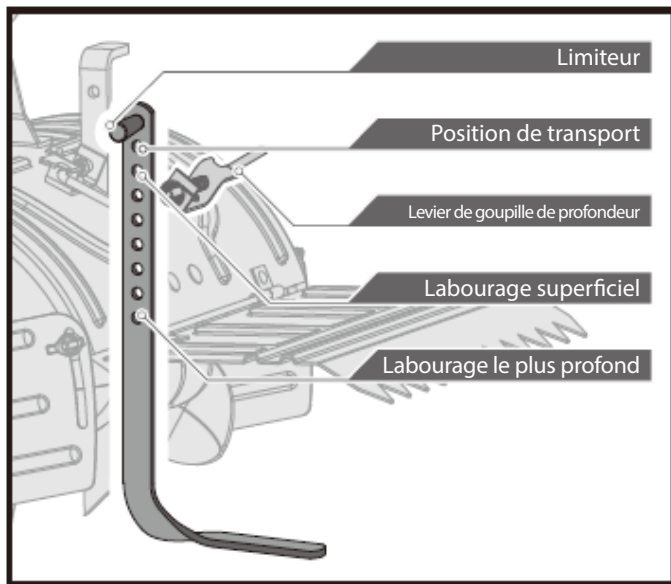


Ne vous tenez pas directement derrière le rotoculteur.



- Relâchez la barre de commande de la transmission.
 - Placez la commande des gaz sur la position « SLOW ».
 - Placez l'indicateur du levier de vitesses sur la position « R » (marche arrière).
 - Maintenez la barre de commande de la transmission contre la poignée et le rotoculteur reculera.
- Si vous trouvez le levier de vitesses difficile à déplacer ou si vous avez du mal à changer de vitesse, essayez l'une des solutions suivantes :
- Engagez brièvement la barre de commande de la transmission et relâchez-la, ou
 - Faites basculer le rotoculteur vers l'avant et vers l'arrière à l'aide des poignées

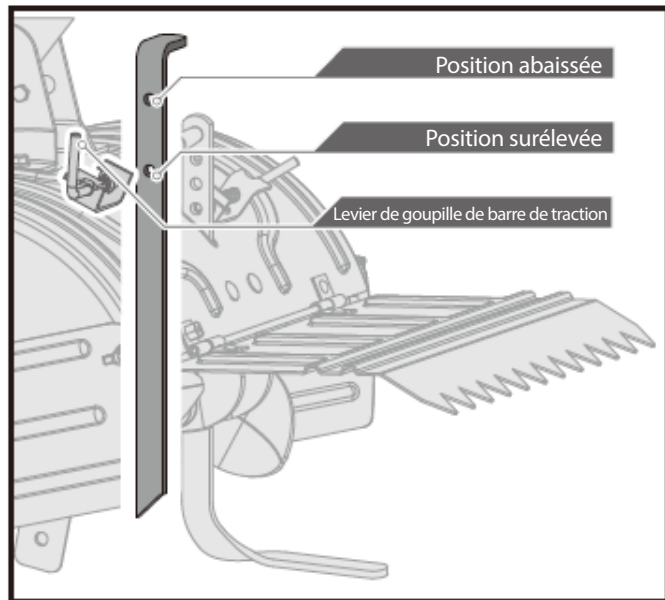
Piquet de profondeur

Le piquet de profondeur peut être relevé ou abaissé pour vous permettre un travail du sol et de la culture plus polyvalent, ou pour transporter plus facilement votre rotoculteur.



Barre de traction

Le piquet de traction doit être relevé lors du labourage en position de rotation inverse (). Le piquet de traction doit être abaissé lors du labourage en position de rotation avant ().



Labourage


Le labourage consiste à creuser, retourner et briser le sol du jardin et à préparer un lit de semences pour la plantation. La profondeur de labourage idéale est de 100 mm (4 po) à 150 mm (6 po). Un rotoculteur débarrasse également le sol de la végétation indésirable. La décomposition de cette matière végétale enrichit le sol.

Évitez de labourer un sol trop sec car il se pulvérisera et produira une poussière qui ne retiendra pas l'eau. Arrosez quelques jours avant de labourer. De plus, labourer un sol trop humide produira des mottes de terre insatisfaisantes. Attendez un jour ou deux après une forte pluie pour que le sol sèche.

Une meilleure croissance sera obtenue si une zone est labourée correctement et utilisée peu de temps après le labourage pour préserver la teneur en humidité.

Le type de sol et les conditions de travail détermineront le réglage réel de la profondeur de labourage. Dans certains sols, la profondeur souhaitée est atteinte dès le premier passage sur le jardin. Dans d'autres sols, la profondeur souhaitée est obtenue en parcourant le jardin deux ou trois fois. Dans le cas ultérieur, la tige de régulation de profondeur doit être abaissée avant chaque passage successif sur le jardin. Les passages doivent être effectués sur toute la longueur et la largeur du jardin en alternance. N'essayez pas de creuser trop profondément lors du premier passage. Si la machine saute ou se cabre, laissez l'unité avancer à une vitesse légèrement plus rapide.

Si le rotoculteur arrête de se déplacer vers l'avant et essaie de creuser à un endroit, basculez les poignées d'un côté à l'autre pour la faire avancer à nouveau. Les pierres qui sont retournées doivent être retirées de la zone de jardin.

- Déplacez le levier de la goupille de profondeur en position de déverrouillage. Maintenez le limiteur de piquet de profondeur pour tirer le piquet de profondeur vers le haut afin d'augmenter la profondeur de labourage. Placez la goupille de piquet de profondeur dans le trou du piquet de profondeur pour verrouiller en position à la profondeur souhaitée.
- Placez l'indicateur du levier de changement de vitesse en position de contre-rotation () lorsque vous labourez un sol dur.
- Maintenez la barre de commande d'entraînement contre la poignée pour démarrer le mouvement de labourage. Les dents et les roues tourneront toutes les deux.
- Déplacez la commande d'accélérateur en position « FAST » pour un labourage en profondeur. Pour cultiver, la commande d'accélérateur peut être réglée à n'importe quelle vitesse souhaitée, selon la vitesse à laquelle vous souhaitez cultiver.



IMPORTANT : Relâchez toujours la barre de commande de conduite avant de déplacer le levier de vitesses dans une autre position.


Tourner

- Relâchez la barre de commande de l'entraînement.
- Placez la commande d'accélérateur sur la position « SLOW ».
- Placez l'indicateur du levier de vitesses sur la position « F » (avant). Les dents ne tournent pas.
- Soulevez la poignée pour soulever les dents du sol.
- Faites pivoter la poignée dans la direction opposée à celle dans laquelle vous souhaitez tourner, en prenant soin de garder les pieds et les jambes éloignés des dents.
- Lorsque vous avez terminé votre demi-tour, relâchez la barre de commande de l'entraînement et abaissez la poignée. Placez le levier de vitesses en position (labour) et déplacez la commande d'accélérateur à la vitesse souhaitée. Pour commencer à labourer, maintenez la barre de commande de l'entraînement contre la poignée.

Cultiver

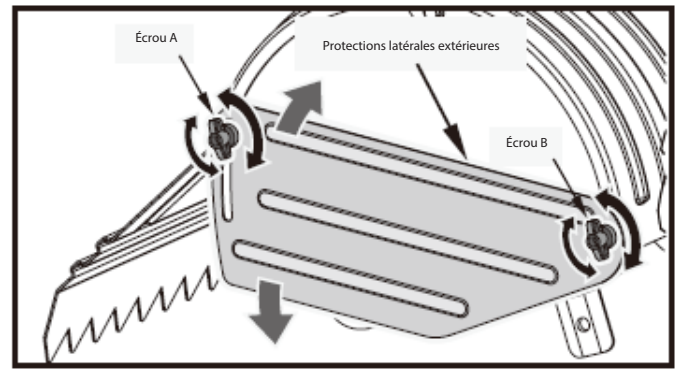
Le labourage consiste à ameublir ou à creuser autour des plantes en croissance pour perturber les mauvaises herbes et aérer le sol.

Une profondeur inférieure à 50 mm (2») est toujours souhaitable.

- Placez l'indicateur du levier de vitesses en position de rotation avant () pour labourer un sol meuble ou labourer un sol pré-labouré.
- Déplacez le levier de la goupille de profondeur et le levier de la goupille de traînée en position de déverrouillage. Maintenez le limiteur de profondeur pour tirer le piquet de profondeur vers le haut afin d'augmenter la profondeur de labourage. Placez la goupille du piquet de profondeur dans le trou du piquet de profondeur pour le verrouiller en position à la profondeur souhaitée. Abaissez le piquet de traînée en « position abaissée » et verrouillez-le en position.
- Maintenez la barre de commande d'entraînement contre la poignée pour commencer le mouvement de labourage. Les dents et les roues tourneront toutes les deux.
- Déplacez la commande d'accélérateur en position rapide pour un labourage en profondeur. Pour cultiver, la commande d'accélérateur peut être réglée à n'importe quelle vitesse souhaitée, en fonction de la vitesse à laquelle vous souhaitez cultiver.
- Abaissez toujours le piquet de traînée lorsque vous utilisez l'entraînement des dents à rotation vers l'avant.

Protections latérales extérieures

Pour protéger les petites plantes contre l'enfouissement pendant le labourage, les bords arrière des protections latérales extérieures sont fendus de sorte que les protections peuvent être relevées pour un labourage profond et abaissées pour un labourage peu profond. Pour déplacer la protection à la position souhaitée (des deux côtés), desserrez l'écrou A et l'écrou B, déplacez la protection et resserrez les écrous.



Arrêt des dents et de l'entraînement

- Relâchez la barre de commande d'entraînement pour arrêter le mouvement.
- Placez le levier de vitesse sur la position « N » (neutre).

Transport autour de la cour



ATTENTION : Avant de soulever ou de transporter le rotoculteur, laissez refroidir le moteur et le silencieux. Débranchez le fil de la bougie. Vidangez l'essence du réservoir.



- Relâchez la goupille de profondeur. Déplacez la tige de profondeur vers le bas jusqu'au deuxième trou supérieur pour transporter le rotoculteur. Placez la goupille de profondeur dans le trou de la tige de profondeur pour verrouiller en position. Cela empêche les dents de frotter le sol.
- Placez l'indicateur du levier de vitesses en position « F » (avant) pour le transport.
- Maintenez la barre de commande d'entraînement contre la poignée pour démarrer le mouvement de le rotoculteur. Les dents ne tournent pas.
- Déplacez la commande d'accélérateur à la vitesse souhaitée.

Régime de ralenti

Réglez le levier de commande d'accélérateur sur la position LENT pour réduire la tension sur le moteur lorsque le travail n'est pas effectué. La réduction du régime moteur contribuera à prolonger la durée de vie du moteur, ainsi qu'à économiser du carburant et à réduire le niveau de bruit.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, déplacez simplement le levier de commande des gaz sur la poignée en position d'arrêt. Dans des conditions normales, utilisez la procédure suivante :

1. Déplacez le levier de commande des gaz sur la position LENT ().
2. Laissez le moteur tourner au ralenti pendant une ou deux minutes.
3. Déplacez le levier de commande des gaz sur la poignée au-delà de la position LENT jusqu'à la position ARRÊT.
4. Tournez le levier du robinet de carburant sur la position ARRÊT ().



Il est déconseillé de s'arrêter brusquement à grande vitesse sous une charge importante. Cela pourrait endommager le moteur.



Ne déplacez pas la commande du starter sur la position FERMÉE pour arrêter le moteur. Un retour de flamme ou des dommages au moteur peuvent se produire.

ENTRETIEN

L'entretien de votre rotoculteur à dents arrière assurera une longue durée de vie à la machine et à ses composants.

Entretien préventif

1. Arrêtez le moteur et désengagez tous les leviers de commande. Le moteur doit être froid.
2. Maintenez le levier d'accélérateur du moteur en position LENTE et retirez le fil de bougie de la bougie et fixez-le.
3. Inspectez l'état général du rotoculteur à dents arrière. Vérifiez qu'il n'y a pas de vis desserrées, de mauvais alignement ou de blocage des pièces mobiles, de pièces fissurées ou cassées et toute autre condition pouvant affecter son fonctionnement en toute sécurité.
4. Utilisez une brosse douce, un aspirateur ou de l'air comprimé pour éliminer tous les contaminants de la machine. Utilisez ensuite de l'huile légère de haute qualité pour lubrifier toutes les pièces mobiles.
5. Remplacez le fil de bougie.



N'utilisez jamais de « nettoyeur haute pression » pour nettoyer votre appareil. L'eau peut pénétrer dans les zones étroites de la machine et de son carter de transmission et endommager les axes, les engrenages, les roulements ou le moteur. L'utilisation de nettoyeurs haute pression entraînera une réduction de la durée de vie et de la facilité d'entretien.

Boîte de vitesses

La boîte de vitesses a été remplie de lubrifiant au niveau approprié en usine. À moins qu'il y ait des signes de fuite ou qu'une maintenance ait été effectuée sur la boîte de vitesses, aucun lubrifiant supplémentaire ne devrait être nécessaire.

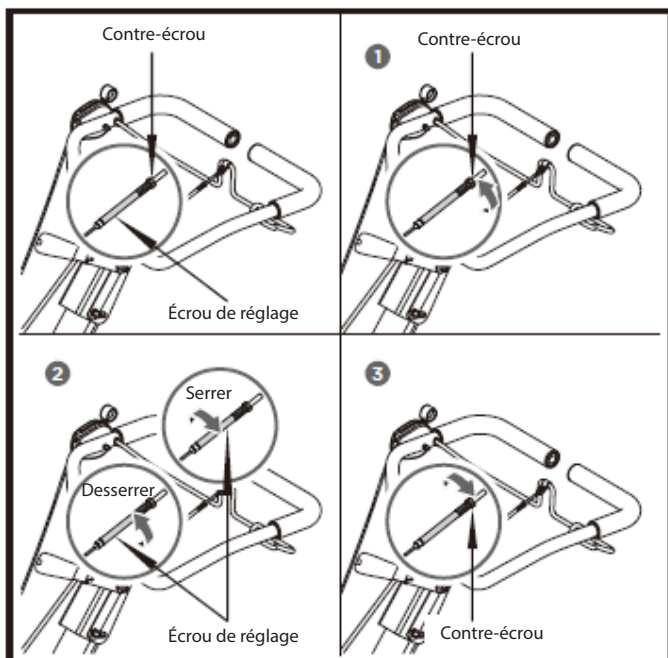
Lubrification générale

Lubrifiez légèrement toutes les pièces mobiles de la machine à la fin de la saison ou toutes les 25 heures de fonctionnement.

Réglage de l'embrayage

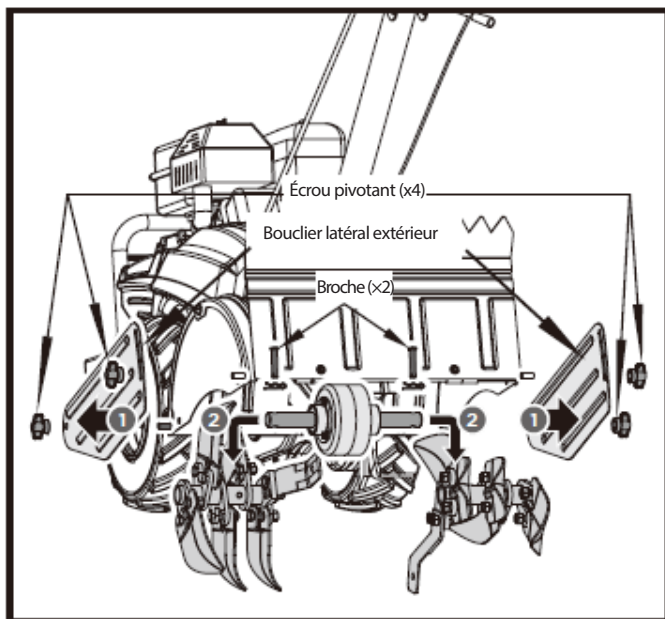
Si l'embrayage devient difficile à enclencher, suivez ces étapes pour régler la tension du câble.

1. Desserrez le contre-écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de 8 mm tout en maintenant l'écrou de réglage en place avec une clé de 6 mm.
2. Serrez (ou desserrez) le câble en tournant l'écrou de réglage du câble dans le sens des aiguilles d'une montre (ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) avec une clé de 6 mm jusqu'à ce que vous ayez atteint le serrage souhaité.
3. Une fois que vous avez atteint le serrage de câble souhaité, serrez le contre-écrou en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit serré.

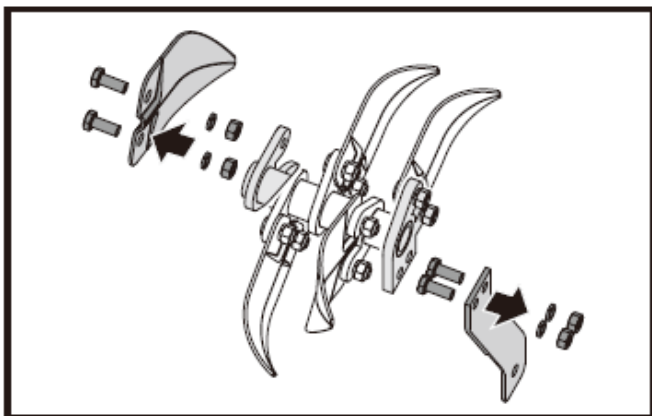


Remplacement des dents

1. Retirez le panneau latéral extérieur.
2. Retirez l'ensemble de la lame.

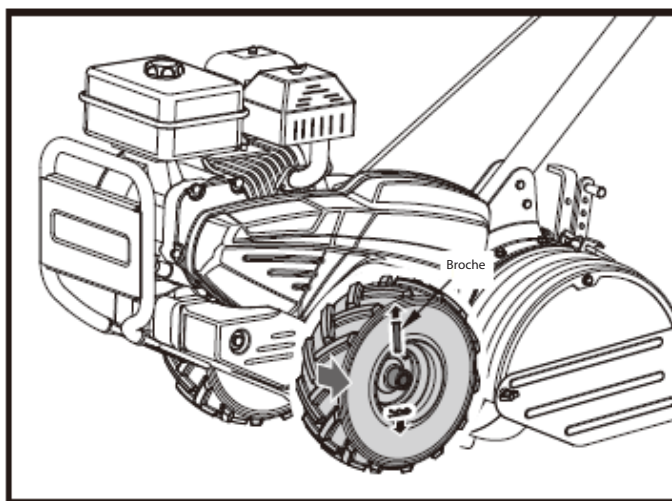


3. Retirez chaque dent



Remplacement de la courroie

1. Soutenez solidement la machine de manière à ce que la roue du côté opposé du moteur soit à 1 pouce de la surface de travail. Retirez la goupille de cisaillement et la roue du côté du protège-courroie de la machine, du côté opposé au moteur.
2. Retirez les 4 boulons et 1 écrou du protège-courroie pour exposer l'ensemble de la courroie.
3. Faites glisser le rouleau de courroie hors de son goujon sous la grande poulie de transmission.
4. Retirez la courroie du moteur et de la poulie de renvoi : faites tourner la poulie de transmission et tirez doucement la courroie à travers le goujon du rouleau tout en la libérant de la poulie.
5. Pour installer une nouvelle courroie, répétez le processus ci-dessus en sens inverse.



ENTREPOSAGE

Si le rotoculteur à dents arrière ne doit pas être utilisé pendant une période supérieure à 30 jours, suivez les étapes ci-dessous pour préparer votre appareil au remisage.

1. Vidangez complètement le réservoir de carburant. Le carburant stocké contenant de l'éthanol ou du MTBE peut commencer à s'altérer au bout de 30 jours. Le carburant éventé a une teneur élevée en gomme et peut obstruer le carburateur et restreindre le débit de carburant.
2. Démarrez le moteur et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Cela permet d'éviter la formation de dépôts de gomme à l'intérieur du carburateur et d'endommager le moteur.
3. Pendant que le moteur est encore chaud, vidangez l'huile du moteur. Remplissez avec de l'huile fraîche de la qualité recommandée dans le manuel du moteur.
4. Utilisez des chiffons propres pour nettoyer l'extérieur de la machine et pour garder les bouches d'aération libres de toute obstruction.



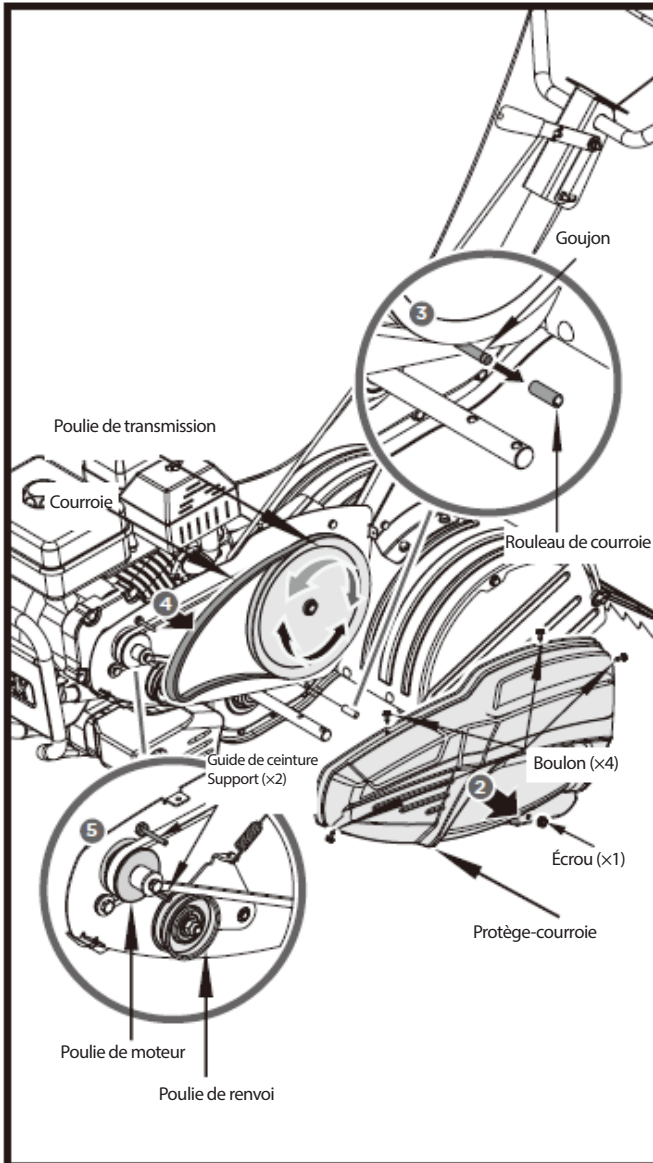
N'utilisez pas de détergents puissants ou de nettoyants à base de pétrole pour nettoyer les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager les plastiques.

5. Inspectez l'appareil pour déceler toute pièce desserrée ou endommagée. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et resserrez les vis, écrous ou boulons desserrés.

6. Rangez votre appareil sur un sol plat dans un bâtiment propre, sec et bien ventilé.



Ne stockez pas la machine avec du carburant dans une zone non ventilée où les vapeurs de carburant pourraient atteindre des flammes, des étincelles, des veilleuses ou toute autre source d'inflammation.



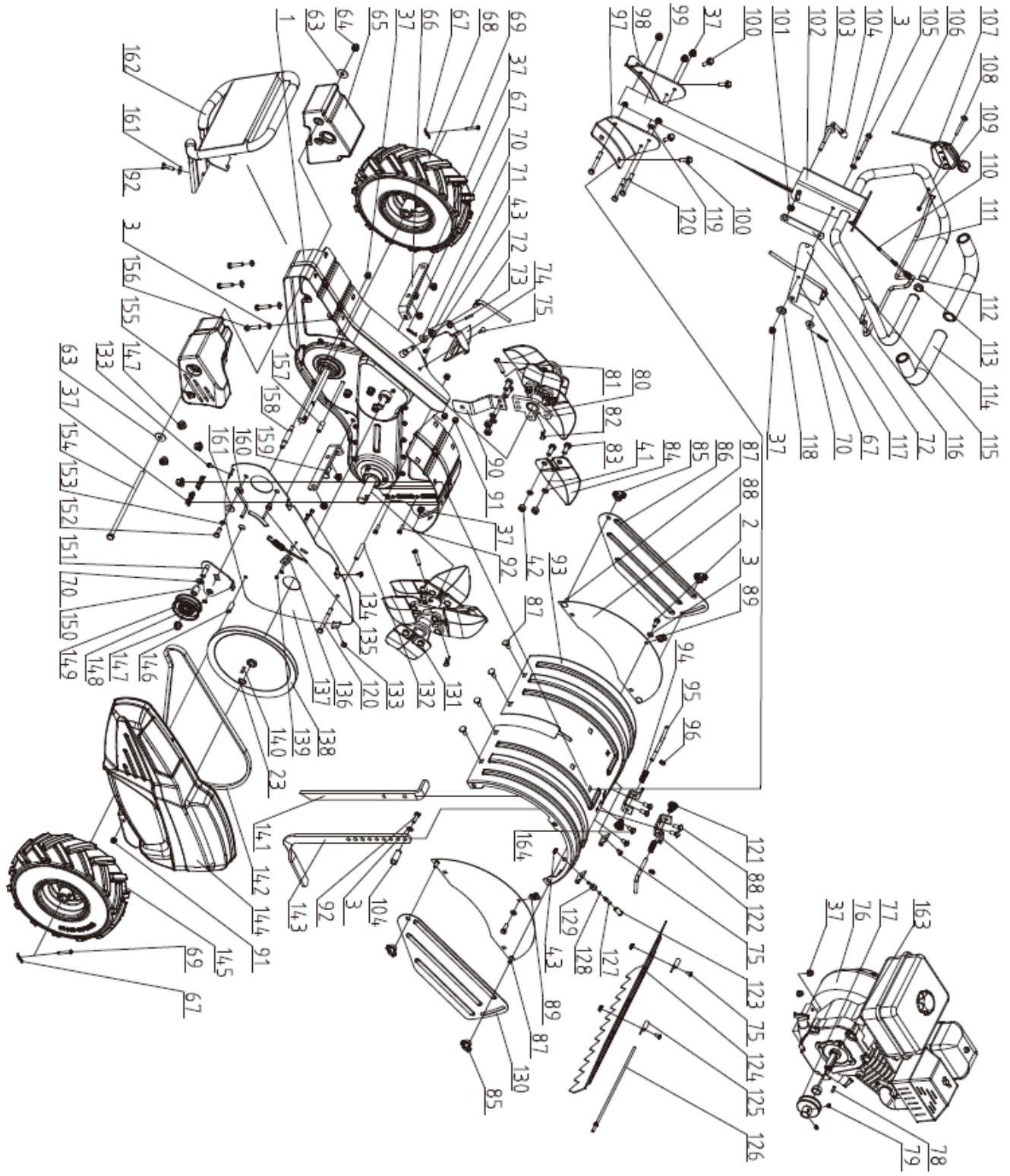
Entretien du moteur

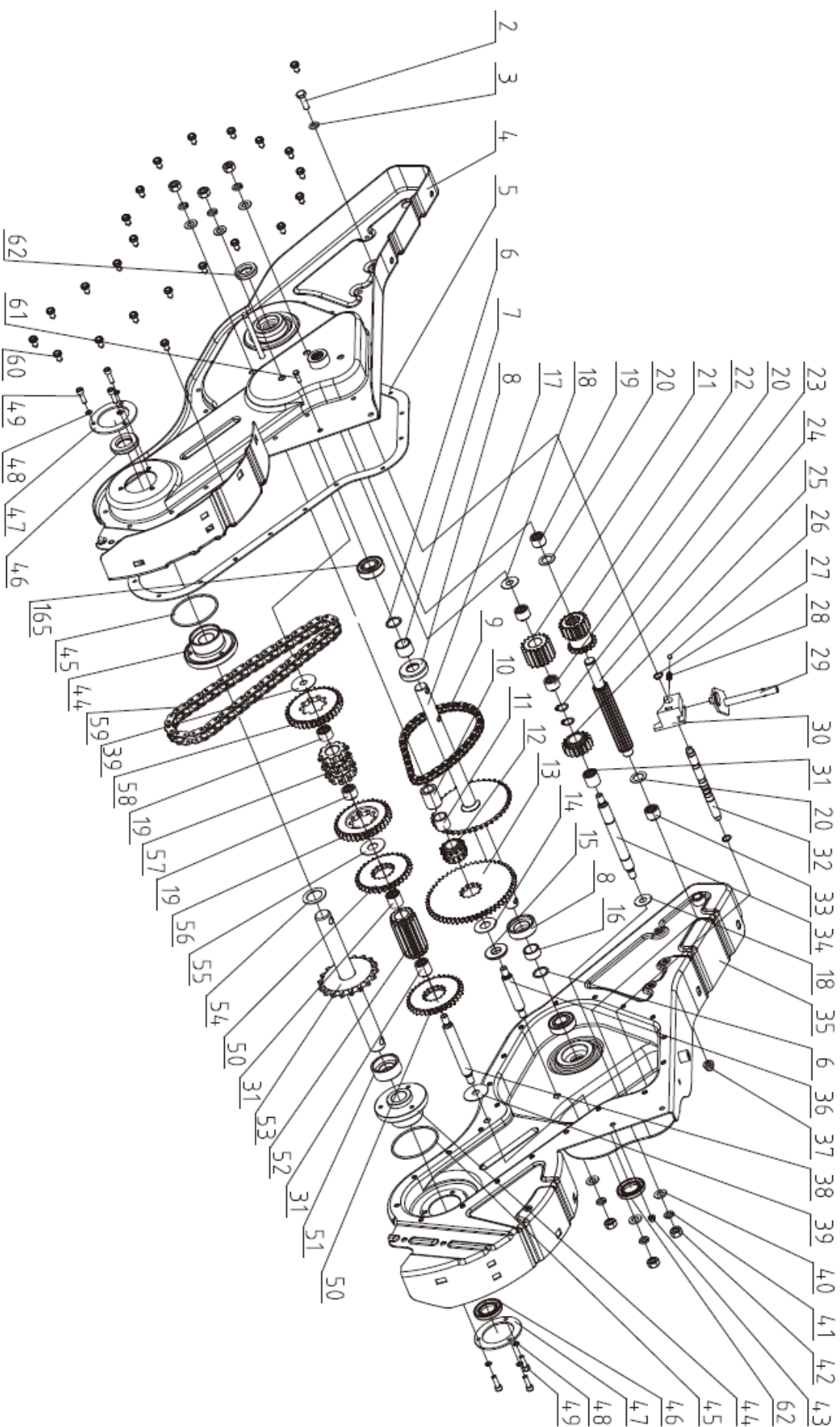
Pour plus d'informations sur l'entretien du moteur, reportez-vous au manuel du moteur fourni avec votre appareil. Le manuel du moteur fournit des informations détaillées et un calendrier d'entretien pour effectuer les tâches d'entretien.

DÉPANNAGE

Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil de bougie est débranché 2. Manque de carburant ou carburant périmé 3. Le levier de commande des gaz ou le levier du robinet de carburant n'est pas en position de marche 4. Le levier du starter n'est pas en position FERMÉ 5. Conduite de carburant bloquée 6. Bougie encrassée 7. Moteur noyé 8. Le levier de tension de courroie est engagé 9. Pas assez d'huile dans le moteur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fixez solidement le fil de bougie à la bougie 2. Remplissez d'essence propre et fraîche 3. Le levier de commande des gaz sur la poignée doit être légèrement réglé sur la position rapide et le levier du robinet de carburant sur la position ON 4. Le niveau du starter doit être en position FERMÉ pour un démarrage à froid 5. Nettoyez la conduite de carburant 6. Nettoyez, ajustez l'écartement ou remplacez 7. Attendez quelques minutes avant de redémarrer le moteur 8. Désengagez le levier de tension de la courroie 9. Ajoutez de l'huile dans le moteur
Le moteur tourne de manière irrégulière.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le fil de bougie est desserré 2. L'appareil fonctionne avec le levier de starter en position FERMÉ 3. Conduite de carburant bloquée ou carburant périmé 4. Événement bouché 5. Eau ou saleté dans le système de carburant 6. Filtre à air sale 7. Mauvais réglage du carburateur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Connectez et serrez le fil de bougie 2. Placez le levier du starter en position OUVRETE 3. Nettoyez la conduite de carburant. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche 4. Dégagez l'événement 5. Vidangez le réservoir de carburant. Remplissez avec du carburant frais 6. Nettoyez ou remplacez le filtre à air 7. Consultez le manuel du moteur
Le moteur surchauffe.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niveau d'huile moteur bas 2. Filtre à air sale 3. Débit d'air restreint 4. Carburateur mal réglé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remplissez le moteur d'huile jusqu'au niveau recommandé dans le manuel du moteur 2. Nettoyez le filtre à air 3. Retirez le boîtier et nettoyez 4. Consultez le manuel du moteur
Le moteur ne s'arrête pas lorsque la commande des gaz est positionnée sur arrêt, ou le régime du moteur n'augmente pas correctement lorsque la commande des gaz est réglée.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débris interférant avec la tringlerie d'accélérateur. 2. Mauvais réglage de la tringlerie d'accélérateur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez la saleté et les débris. 2. Consultez le manuel du moteur pour vérifier et régler la tringlerie d'accélérateur.
La barre se déplace vers l'avant lors du démarrage.	La commande d'embrayage des dents n'est pas en position neutre	Le levier de commande d'embrayage des dents doit être réglé sur la position neutre pour que le moteur démarre
Le rotoculteur est difficile à contrôler lors du labourage (la machine saute ou fait des embardées vers l'avant).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mauvais réglage de la profondeur de labourage 2. Régime moteur trop élevé sur sol dur 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Relevez les dents pour un labourage moins profond en soulevant la tige du régulateur de profondeur 2. Réglez le levier d'accélérateur sur une vitesse inférieure
Les dents ne s'engagent pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Des débris étrangers sont logés entre les dents 2. Axe(s) de chape des dents manquant(s) 3. Courroie usée et/ou étirée 4. Poulie et tendeur mal réglés 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêtez complètement le rotoculteur, retirez et jetez tous les débris étrangers des dents 2. Remplacez les axes de chape des dents 3. Remplacez la courroie 4. Contactez le revendeur

SCHÉMA DES PIÈCES





No.	Description	Qté.
1	Ensemble de boîte de vitesses	1
2	Boulon M8X20	1
3	Rondelle plate 8	12
4	Boîtier de boîte de vitesses soudé (L)	1
5	Joint en caoutchouc	1
6	Joint résistant à l'usure 1	2
7	Douille I	1
8	Embout	2
9	Chaîne 06B-50	1
10	Douille II	1
11	Douille de roulement 16X20X25	1
12	Chaîne de transmission Z12	1
13	Pignon Z56	1
14	Joint résistant à l'usure 7	1
15	Rondelle de butée	1
16	Douille d'arbre de roue	1
17	Soudure d'arbre de transmission	1
18	Joint résistant à l'usure 6	2
19	Roulement HK1614	5
20	Joint résistant à l'usure 3	3
21	Pignon 4	1
22	Pignon 1	1
23	Clip en C 16	3
24	Arbre cannelé 1	1
25	Pignon 5	1
26	Bille en acier 1/4" (6,35 mm)	1
27	Clip en C 12	2
28	Ressort	1
29	Soudure de fourche de poussée	1
30	Fourchette de changement de vitesse	1
31	Roulement HK1620	3
32	Guide de fourchette de changement de vitesse Goupille	1
33	Roulement BK1614	1
34	Arbre 3	1
35	Couvercle droit de la boîte de vitesses	1
36	Arbre 4	1
37	Écrou de blocage à bride M8	23
38	Arbre 2	1
39	Joint résistant à l'usure 5	2
40	Rondelle plate 12	30
41	Rondelle élastique 10	30
42	Écrou M10	6
43	Écrou de blocage à bride M6	6
44	Douille	2

No.	Description	Qté.
45	Joint torique 73X2,65	2
46	Joint d'étanchéité FB-25X40X8	2
47	Rondelle à pression	2
48	Rondelle élastique 6	6
49	Vis M6X16	6
50	Engrenage 1	2
51	Entretoise	1
52	Engrenage 2	2
53	Arbre à dents	1
54	Joint résistant à l'usure 2	1
55	Joint résistant à l'usure 4	1
56	Engrenage 3	1
57	Chaîne	1
58	Engrenage 3A	1
59	Chaîne 10A-50	1
60	Vis M6X12	23
61	Boulon M6X16	1
62	Joint d'étanchéité FB-20X35X8	2
63	Rondelle d'arbre moteur	2
64	Écrou de blocage M10	1
65	Contrepoids 2	1
66	Support de montage du couvercle d'engrenage	2
67	Clip 1,8	4
68	Ensemble de roue droite	1
69	Arbre à broche B8X45	2
70	Rondelle plate 10	3
71	Ensemble soudé d'indicateur de direction	1
72	Tige de changement de vitesse	1
73	Goupille élastique 5X30	1
74	Plaque de marquage du changement de vitesse	1
75	Boulon M6X16	4
76	Moteur	1
77	Poulie	1
78	Clé B5X4,76X40	1
79	Vis M8X12	2
80	Support de montage de lame	2
81	Goupille B10X45	2
82	Clip R 2,5	2
83	Boulon M10X30	4
84	Lame 2	10
85	Écrou pivotant	4
86	Protection latérale réglable 1	1
87	Boulon M8X20	12

No.	Description	Qté.
88	Protection latérale des dents	2
89	Écrou à brin de style B M8	2
90	Lame 1	2
91	Écrou de blocage M8	3
92	Boulon M8X25	3
93	Protection des dents	1
94	Ressort	2
95	Goupille	2
96	Clip en C	2
97	Support de montage de poignée 2	1
98	Support de montage de poignée 1	1
99	Cadre de support de poignée	1
100	Boulon M10X25	4
101	Écrou M8	1
102	Supérieur Poignée	1
103	Levier de verrouillage	1
104	Bouton de levier	2
105	Boulon M8X85	1
106	Câble d'accélérateur	1
107	Ensemble levier d'accélérateur	1
108	Boulon M6X60	1
109	Écrou de blocage M6	1
110	Câble de poulie tendeur	1
111	Câble de poulie Tige de traction	1
112	Joint de pliage	1
113	Embout 25	2
114	Manchon de poignée supérieure	2
115	Plaque de connexion de frein	1
116	Pommeau de levier de vitesses	1
117	Levier de vitesses	1
118	Bague	1
119	Manchon de support	1
120	Boulon M8X75	4
121	Ressort	2
122	Support de goupille	2
123	Capuchon en caoutchouc	1
124	Protection arrière dentelée	1
125	Charnière	4
126	Arbre de charnière	1
127	Goupille de limiteur	1
128	Rondelle élastique 5	1
129	Boulon	1
130	Protection latérale réglable 2	1
131	Boulon M10X25	16
132	Entretoise 3	1

No.	Description	Qté.
133	Vis M5X10	4
134	Boulon M5X12	2
135	Boulon long	1
136	Collier de fixation de câble	1
137	Support de montage du couvercle de courroie	1
138	Poulie de courroie	1
139	Écrou de blocage M5	2
140	Clé A5X20	1
141	Piquet de profondeur 1	1
142	Courroie 4LXP1308	1
143	Piquet de profondeur 2	1
144	Couvercle de courroie	1
145	Ensemble de roue gauche	1
146	Entretoise 2	1
147	Écrou de blocage de bride 10	5
148	Clip en C 9	1
149	Poulie tendeur	1
150	Douille	1
151	Support de roue soudé	1
152	Boulon 5/16 - 24 UNF*25	1
153	Rondelle élastique 8	1
154	Boulon M10X290	1
155	Contrepoids 1	1
156	Boulon M8X40	4
157	Entretoise 1	1
158	Arbre de poulie tendeur	1
159	Boulon M8X30	1
160	Tige de blocage de courroie	1
161	Grande rondelle plate 8	2
162	Protecteur de moteur soudé	1
163	Entretoise 4	1
164	Boulon M8X16	2
165	Roulement 6004-2RS	2